

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

29

Established in 1907, Published every day except Sunday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(二式一號第卷六十第紙聞新) Friday 29 November 1974 Vol. 36 No. 120 Page

### 報價目表

|         |      |
|---------|------|
| 無論派報或郵寄 | 每月三元 |
| 每季九元    |      |
| 半年十八元   |      |
| 全年三十六元  |      |
| 零售每份一毛五 |      |



甲寅年十月十六日

### 最後消息

#### 加航客機今晨被劫

(沙省沙) 加航客機今晨被劫，由溫地飛往卡加利途中遭劫，劫匪在機上開槍，劫走乘客及機上人員，劫機客機今晨被劫，劫匪在機上開槍，劫走乘客及機上人員，劫機客機今晨被劫，劫匪在機上開槍，劫走乘客及機上人員。

#### 法即准許婦女墮胎

(巴黎新報) 法國下院今通過，首次准許懷孕不超過十星期之婦女墮胎，即參院審核，可獲批准墮胎者，查法國前此所訂法律禁止墮胎者，南越律師抗議政府。

## 傳毛澤東不滿美對台立場拒見基卿

## 白宮今晨宣佈

## 福特明年訪華

(華盛頓美聯社電) 白宮新聞秘書納爾遜今晨宣佈，美總統福特將於明年內訪問中國，此舉為三任內兩位在任之美國總統，訪問中國。

福特總統就此發表一項書面聲明，余於明年訪問中國，繼續並完成美中兩國關係之正常化。

(北京美聯社電) 美國國務卿基辛格昨已與其中國官員之談判，但在改善中美關係方面未有突破。美官員表示對解決台灣問題未有重大進展。

中國官方亦未有傳毛澤東主席有意延見基卿之跡象，基卿頗表失望，但堅持此行對中國之觀點已獲有諒解，可作將來指針。

此間外交界紛紛預測，毛澤東此次可能因不滿美國對台灣立場之曖昧及對蘇聯態度之動搖表示不滿，遂因此不擬接見基卿，但基卿最後一天仍會與副總理鄧小平及外長喬冠華會談兩次。

對兩國互相關切之問題內存款已獲原則上之同意，但技術上細則尚待續談，觀察家相信在美駐台之四千軍隊未撤去之前，中美正建立外交關係尚有待基卿一行南下飛抵蘇州遊覽，然後經上海飛往東京，直接飛往華盛頓。

中美會談公報至遲星期六可以發表。

#### 中共老將病逝北京

(香港路透電) 據新華社廣播，導，中共老將，抗戰時期之老將張雲逸，已於十一月十九日病逝北京，享壽八十有二。

#### 希嚴密保護塞總統

(雅典路透電) 塞總統馬基里奧斯主教，因復職途中，在此停留與希臘新民主黨政府商榷，塞總統馬基里奧斯及外長克里斯杜斯亦均到，舉行雙邊會談，希望謀求塞島糾紛之解決。

#### 希前王亟盼回祖家

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 洛基夫人割乳成功

(紐約美聯社電) 提名為美國總統洛基夫人，其夫人哈皮四日前再入醫院施行手術，將患癌右乳割去，昨復出院。

#### 英失業人數累增加

(倫敦路透電) 據英政府勞工部消息，英本月失業人數增加約百分之三以下，共有新失業九千八百四十一人，合共已達六十五萬三千二百五十六人。

#### 不景氣下美失業嚴重

(華盛頓美聯社電) 美經濟狀況，為九年來最惡劣最低潮，十一月第一星期，失業率增至十一萬一千一百一十一人，失業率增至十一萬一千一百一十一人。

#### 西貢出動四萬警察

(西貢路透電) 南越政府星四出動全市警察四萬名，在街頭巡邏，以維持治安，並對付天主教徒示威。

#### 對付天主教徒示威

(西貢路透電) 南越政府星四出動全市警察四萬名，在街頭巡邏，以維持治安，並對付天主教徒示威。

#### 塞島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 華島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 華島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 華島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 華島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 華島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

#### 華島總統首程回國

(倫敦美聯社電) 被逐之前希臘國王康斯丁丁，希望能早日回祖家，即使人民投票拒絕其復任，亦盼能回祖家。

## 阿拉伯國家看法同

## 美軍計劃攻佔油田

## 對自民黨增加壓力

## 別開生面之綁架案

## 要求贖金購糧賑貧

## 菲汽船爆炸死十九人

## 烏干達強人阿敏將女外長炒魷魚

## 指她則內與人做愛

## 倫敦顯現「戰時景色」

## 土耳其面臨新危機

## 澳洲離婚率以簡化

## 巴拿馬輪船沖繩沉沒

## 船廿四名華水手

## 分居一年即可申請

## 澳洲離婚率以簡化

## 巴拿馬輪船沖繩沉沒

## 船廿四名華水手

## 分居一年即可申請

## 澳洲離婚率以簡化

## 巴拿馬輪船沖繩沉沒

## 船廿四名華水手

## 分居一年即可申請

## 澳洲離婚率以簡化

## 巴拿馬輪船沖繩沉沒

## 船廿四名華水手

## 分居一年即可申請

## 澳洲離婚率以簡化



### 特稿

#### 呼籲僑胞組織移民委員會 準備向政府提供移民意見

簡建平

加拿大移民部最近公佈於十月廿二日宣佈修改加拿大移民法例，為適應加拿大勞工需求，故決定以緩慢性方式來控制移民進口，據政府宣佈，所修改之移民法例，並無種族、地區來源、膚色、宗教等歧視存在。而係一視同仁，但事實上對東亞地區、非洲地區之移民將受大影響，因該地區之移民在加國移民分數選擇制度下難得合格分數。下述是一位加拿大華裔公民申請他的父親來加，大團聚的過程和遭遇，深信未來有很多僑胞也會受着同樣的遭遇。

上週有，一位青年的加拿大華裔公民告訴我，有關申請他的父親由中國來加，他的遭遇，他感覺很失望與悲傷！他說：他的父親是獨自居住在中國，自從中共統治大陸後，他的父親，向安份守己居住在鄉間，從事公社工作，他的父親每思兒孫輩在加拿大，希望有一天能到達加拿大去與他們共享天倫之樂。因早年幾位青年曾申請他的父親來加，但他們的父親未能獲得中國當地有關機關批准下香港辦理手續，祇有等待時機的來臨。

在去年十月間，加拿大總理陶杜訪問中國，與周恩來總理會談有關僑務移民來加與親、團聚事宜，當經獲得周總理同意。這一個喜訊，帶給在加拿大的華裔有無限的新希望和歡欣的訊息，得有機會申請僑眷來加與大團聚，這位青年和他的父親，認為時機來臨，美夢不久可實現。於是這位青年就再向加拿大移民局申請他的父親，但申請後，數月未獲消息。有一天，他的父親在中國接獲有關當局通知書，謂他的出國證已獲批准，祇須等待加拿大移民局到廣州，依照普通手續問話，便可到達加拿大去云云。這位滿懷高興的父親等待加拿大移民局通傳問話。可是這位父親問了話後，又無音訊，直至到最近才接獲加拿大移民局寄給他的父親的一封信，這位父親初時以為是美夢來臨，加信大移，局批准他往加拿大，但這封信原來是一場噩夢，讀下去，原來是一盆冷水向他的頭上倒下來，這封信簡單的說：

以X代民字  
「上」  
孟加拉人對  
印度的不滿  
有些孟加拉人指責印度政府鼓勵從孟加拉國走私大米和黃麻。一個保守的估計是，走私的大米和黃麻的價值在五千萬美元以上。印度官員承認走私活動，但是不承認自己掉了手，他們說，長達一千一百英里的印孟邊界是看管不住的。

從孟加拉國走私原料往印度是有其原因的，因為印度和孟加拉國貨幣的官方比價相平，但是印度貨幣的黑市價要比官價高一倍。

「未完」

## 名園大酒家

號七四一至一四一東街打片華雲：址地  
五二八〇、七八六 二二七四、三八六：話電

(息休部心點二期星逢每)

華麗雅廳三層：

酒 菜 部

滬港名廚經已抵埠

主 理

華筵喜酌 晚飯宵夜

茶 市 部

每天上午十時至下午三時

音樂夜總會

每晚九時正由陳均能君領導大樂隊

何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲

(歡迎各界駕臨指導)

## 備設火防水噴動自 SPRINKLER SYSTEM

本公司經營自動噴水防火系統  
經驗豐富有口皆碑。近為適應華友之需求，特與王大衛水喉煤氣工程有限公司攜手合作，專為華友各界裝設自動噴水防火設備，保證符合防火條例保險規格，如蒙惠顧可撥電話三二七 九五九一與王大衛君接洽。

Mor-Green Mechanical Co. Ltd.  
5655 Cedarwood St., Burnaby, B.C.

## 雲高華洗地毯公司

用新式機器，上門洗各種地毯，保證滿意，客廳走廊共收費廿四元九角五分。

中西餐館總會出賣  
因人力缺乏，電話：681-1111洽商。

## 文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花圈  
花圈花籃  
無任歡迎

## BEST REALTY LTD.

3511 Kingsway, Vancouver B.C.  
V5R 5L8 438-3331

BING WONG 266-9418

本那比市市定街新商業樓一

座四層樓，全部賣出

地商業樓六十五尺地每年

收淨利超過二萬元，如意者

電話：二六六、九四一八

意二十五萬，現銀三萬。

## 亞歷山電髮院

ALEXANDER BEAUTY SALON  
440 MAIN Street 685-0014

本院特有上海電髮專家

主理。

工作好，價目平，時間

快。

敬請各界僑胞街坊友好

光臨指導

電話：六八五、〇一四

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.

電話：762-3510

中西餐館生意出賣

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.

電話：762-3510

急離埠生意實業自賣

茲有什貨店，舖位後居，每月約有八千

元生意，因事急於離埠，廉價出讓，有

意者請電九三六、二四一七洽商。

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.

電話：762-3510

精工修理 各種名錶

優待華僑，收費廉宜，快捷妥當，下午

六時後電話：二五四、五五五三洽商。

地址：1615 Adair St.

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二八呎睡房，電話六八

七、七五三六 六八四、九〇〇五洽。

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.

電話：762-3510

香港名廚主理

妙製雲吞蛋麵

撚手正宗粵菜

晚飯宵夜小酌

營業時間：

每日上午十時半

下午九時

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.

電話：762-3510

多喜食家

DOR HAY RESTAURANT

號一九二街東片打華哥溫：址地

一四三八、九八六：話電

營業時間：

每日上午十時半

下午九時

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.

電話：762-3510

## 院戲大馬邵 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四二二街東士嘉

映放半時七晚每：間時映放 (節調氣溫)

場日半時二映加假期公及、日、六期星逢

打門拳擊功夫巨激英千一

觀衆動影壇瘋行一

轟動全港傳功夫巨激英千一

邵氏榮譽發行一

今天盛大獻映

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄萬部

又後閩軍大繼獻巨氏邵 映獻期下

背為北華以 材題新作傑人驚一

諷珠如語妙 物人色色形形造塑景

妮恬文冠許「也樂一」劇喜笑狂刺

演主銷胡莉荷荷「脂胭地北」映加場同

陳觀泰 傅 聲 衛龍

馬刺映加場同 鑄烈雄





【下轉左上欄】

賞共俗雅

★ ★ ★

承接修理水龍機具

去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷  
電話 434-7805 元

安支參

油漆 土木工程

電話253-6544

農易出租或出賣

興旺區，地闊百一十尺，長百九十八

請來函接洽。

M. Box 1084 Station "A" Surrey, B.C.

莊士頓汽車駕駛學校

籍教師通曉多種語言，筆試并有專人

譯，有意者請電 325-7965, 324-7025  
接洽。地址：八一八一街

由十一月十一日起至十二月六日期間  
內部裝修暫停業希  
貴客原諒

**新營業時間**

星期一至星期五  
上午十時至下午五時

星期六及星期日  
上午十時至下午三時

由上午五時至十時

逢星期一休息

建星明式本舖

正宗粵菜  
筵壽酌  
晚飯宵夜  
精美點心  
意欲隨意

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

隱形眼鏡  
HOW  
S. CHOW OD.  
ST TEL. 685-8231  
685-8232  
Vancouver, B.C.

五

白油腸  
鴨肝腸

壹級雪白菱粉

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及轉通各  
種語言

環球旅運有限公司

**TELEPHONE 684-4428**

新運到  
便宜夾抵食

香港一公斤庄(40-50)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完爲止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售。你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

**687-2608**

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽誕 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：  
家鄉風味的菜餚  
雅俗共賞的音樂  
也正是：  
親友團聚的樂園  
知己談心的雅座  
正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與眾不同

PHONES — 687-2651 - 687-2652

專營國產  
大量進口  
全加總代理  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐青刀豆

1892

飛機運到  
大金錢龜

腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯  
羊城三蛇胆追風丸  
漢陽花蛇解癢丸  
慈威風濕鳳髓丹  
固本培元童眞丸  
止咳瓊玉漿  
義忠泰哮喘萬寧丸

Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務  
全加總代理  
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。  
雲南省：雲南白藥及各種成藥。  
全加總出發  
福建省水仙花牌罐頭磨菇  
加西總批發  
上海市梅林牌罐頭青刀豆







德深公司  
1 21-3 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話 684-8614

便捷安穩  
靚鮮芽菜  
鄰近交易



### 海宏

精工釘瓦面補漏  
承接裝修油漆  
修理陽台水瀝

電話 二五五四  
〇一三三

代售和修理各名牌  
計數機、打字機、收銀機、歡迎惠顧、  
價錢特平、工作上乘、保證滿意、隨時  
電話 Bus: 327-1512, Res: 324-7032  
主理人李華

### 振華器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠電器  
花瓶、餐館用具、古玩、  
玩、先、油畫、書畫、  
唱片、唱帶、藤雀牌、  
天九牌、十五牌、等名  
貴商品、批發零售、均  
律歡迎。并專接修理電  
器。

總經理 李漢生 (北進)  
經理 李黃婉玲

### 戀愛結婚家庭

羅蘭蘭

女人應怎樣盡量發揮女性愛

不必一味等著男人作各種挑釁，要想方設法開關，更應主動地與對方靈魂相結合，而為一，這是不儘量發揮女性愛！

這樣內愛，是一種積極的創造力，她滲透到家庭每一角落，強化了家庭中每一角落，而每一角落，又強化了家庭中每一分子的人格。父母間的關係，正是培植幼苗所用的土壤，若缺乏足夠的養料，「愛」，那麼，孩子發育就會受障礙。

誠然，子女照料，有時會剝奪母親的全部時間和精力，其中，我自己就是一個過來人。

當我新生兒在出牙，流行性感冒，癲癇，喉嚨炎，一類的傳染病，却在其他兒童中大肆蔓延。幸而我的婚姻像一隻船，有時會漂在怒海的波濤中，這時，做母親的必握緊舵，用堅定的信心和不動搖的愛作原動力，引渡全家進入安全的港口，還有一件東西，

(廿八)

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對熱誠研究有十年之經驗，個別之所，需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.,  
736-6637 Res: 324-2039

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業，共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬，俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車  
精鋼製造。設計精緻  
品質優良。款式新穎  
結構穩固。身輕快捷  
車座舒適。易於駕駛  
請到華安公司選購  
每架特價四十五元

### 記飯館

YUNG KEE RESTAURANT LTD.

255 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點  
大宴小酌  
豐儉隨意

營業時間：  
星期一至三  
上午十一時至下午十時  
星期四、五、六、  
上午十時至下午十二時  
星期日  
上午十時至下午十時  
每逢星期四休息一天

### 美聲唱片公司

SOUND and MUSIC CO.

434 COLUMBIA STREET  
VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 684-9936

及修理  
專售

電唱機  
收音機  
留聲機  
唱片、唱帶

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

華埠支行新址打車街一七八號

歲末滙款  
本行辦理世界各地之滙款  
妥當敏捷 收費廉宜

請注意  
存款及提款時，事先填  
張存款或提款用之紙條  
然後交與出納員，可使我  
們對顧客之服務，更為  
快捷！  
關於填寫有不明之處  
本行各員當樂為解釋

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

### 萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

直接辦到大批

川杜仲每磅五十五元  
羅漢菜每個六毛  
旺血烏汁每罐壹元  
八寶羅漢齋  
優等魚露

### 家酒大華文

Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

紅燒四寶翅  
翡翠美包片  
當紅脆皮雞  
香脆咕嚕肉  
碧玉扒北菇  
八珍炒大鴨  
生炒雞絲飯  
合桃炒蝦  
美點雙輝

每席拾捌元  
由上午十時至下午十時

### O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號  
電話 六八七、七一七  
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純綿花床褥  
單人每件貳十九元九角五，雙人3/4  
每件三十五元九角五，大批定做，  
另有折扣。

### 創業致富 良機莫失

十式厘歸還

【認爲最底投資購買位置最好地產，  
本公司有新計劃，每個月只需廿元起，  
能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地  
產，若閣下想知詳細情形，請依下面表  
格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,  
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.  
姓名：  
地址：  
電話：

### 日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，  
殯儀禮堂掛畫，古風裝璜飾品，  
廣告大量，平，快，印製 歡迎詢問。  
電話：五五四、貳九〇七

### 雅慈油漆裝飾公司

雅慈油漆裝飾公司開業十六年  
專營內外油漆工程，裱貼壁紙，鋪砌  
地台牆磚。電話：貳九四、叁叁八。

### 哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一  
或貳七四、七一八〇  
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進  
出口貨，移民入  
口行李及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，備有光顧，不  
論大小，遠近皆律  
歡迎。  
請電話諸君

### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

### 納偉旅行社

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起  
▲特價機票來回日本台灣香港及  
東南亞各地(有效期一年) 五一六起  
▲包機來回倫敦 貳七五起  
▲世界博覽五日遊 七九起  
▲特價機票連酒店來回賭城，拉斯尼  
爾，墨西哥及夏威夷等地。  
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅  
三藩市，賭城，拉斯尼爾等處  
▲尚有各種特價機票前往大埠，多倫多  
滿地可，紐約等地，請來電諮詢。

### 愛與白旅行

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起  
▲特價機票來回日本台灣香港及  
東南亞各地(有效期一年) 五一六起  
▲包機來回倫敦 貳七五起  
▲世界博覽五日遊 七九起  
▲特價機票連酒店來回賭城，拉斯尼  
爾，墨西哥及夏威夷等地。  
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅  
三藩市，賭城，拉斯尼爾等處  
▲尚有各種特價機票前往大埠，多倫多  
滿地可，紐約等地，請來電諮詢。

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

巧製  
脆皮大乳鴨  
脆皮白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

### 英皇電器修理工程

白格牌電器，新裝電器  
免費估價，電話修理  
地址：電話：九八八、五八八八 余鴻等

### 華仁蛋糕

中秋月餅

地址：一四街六九號  
電話：六八一、八〇一七



養生之道譚

陳懷仁

談進補原則與食養

加上生活經驗，建樹起來的進補基本原則。

但原則僅是一種理論的總結，究竟應該如何補，問題也頗複雜。很多人因「知補養之方」，一味盲目的人補亦補，往往補養得法，先蒙其害，特別是補藥的副作用，如：濕熱、體格、補了反而助濕生火，邪未盡而患有病疾的，補了反而如藉寇兵而助其勢，這都是不當補而亂補的禍患。

至於當補的，也要分清虛實，氣血虧損。如老人氣血兩虧，就該陰陽平補。肺病者，只宜清肺潤陰，脾陽古今中外。

堪稱紙中之王的宣紙

趙客

例如，撈X和晒X的技術要求很高，操作好壞關係到X的質量。撈X工序，是由兩個工人抬一張竹帘，從X槽裏撈起一層薄薄X，經均勻的攤平，然後把竹帘連同沾在上面的X漿一起放在旁邊木板上，再輕輕擱下，把一張極薄的宣紙攤開，宣紙留下，每張X不超過二兩重。整個過程是全靠手工操作，因此，需要熟練的技術。

宣X不單是「X中之王」，而且被列為中國著名的特種工藝品之一，向來馳名中外。近年來，隨著中國造X的發展，宣X的產量和品種都增加了。甚而有些失傳了百多年的稀有品種，如白鹿、丈宣、二露、丈六宣等等，目前都已經恢復製造了。

宣X的用途極廣，除了用於繪畫、書法、版印之外，還適用於保存歷史文物、許多珍貴的書、文獻、名畫墨跡，都依賴宣X而完整保存下來。近年來，宣X的應用還擴大到水利、化工方面，可以用它過濾石油和墨水，在工業上很有用處。

(以X代紙字)

中藥麻醉小史

朱雀

在世界麻醉學中，除了西藥麻醉和針劑麻醉之外，現在又有「中藥麻醉」，使麻醉力法更加多樣化。中藥麻醉雖然廣泛應用較遲，但它的歷史是最為悠久。據文獻記載遠在二千多年前，中國古代醫學家就已經把中藥的全身麻醉方

菓欄公司

五八五號哥街

週末平賣三天

由十一月廿九日至十二月一日

星期五、星期六、星期日

爽甜大紅蘋果一百五十五庄

新會種甜橙 每元十四個

新會種甜橙 每元六個

新會種甜橙 每箱五元九五

靚香蕉 壹元八個

雪白菜花 八毛五兩個

玻璃生菜 壹元四個

靚西芹 三庄壹元三條

大幫新到湖南蜜柑上市

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

有房出租

適合婦女或學生居住，有意者上午十時至下午十時電話二五四、三〇八四洽

宜經驗唐西厨壹名

白馬埠，工金從優，有意者到夾片打街東七拾四號黃君洽。

欲買好汽車良機經紀

請來雲華906 Kingsway, 電話673-4246

好車廉價相宜，請來并提的價錢。

日夜請電二二七、三八六三與

新屋土庫出租

三睡房，另廳廚廁，四十三街近乃路，日夜請電二二七、三八六三與

宜僱經驗皮革剪裁

婦女衣服，如意者請到

Surrey Classic 55 Water St. 面議

承接裝噴水機構滅火

旅店旅舍，裝置噴水機構滅火。

BUR-MAR MECHANICAL

比西銀行

是加拿大的西方銀行(總行在加西高華)

我們在尋找方法能給你更好的服務

「先鋒服務計劃」是本行唯一照顧男女顧客年齡在六十五歲或以上者，包括對抗通貨膨脹的儲蓄戶辦法：

利息按月計給

每年壹月將再按加拿大政府統計之去年增加的生活指數調整利息，這樣，保證你得到更高的利率。下面便是一個例子：

你可用任何金額開一個先鋒儲蓄計劃戶口，但這個例子是以 \$1,000.00 開戶，如開戶時及每月複利時按照九厘二五(9.25%)計算，則一年後可得本利 \$1,106.17

本金 \$1,000.00 利率 9.25% 92.50 另加複利利息 4.02

共 \$1,096.52

再加根據生活指數增加百分之十而補給的利息 9.65

共 \$1,106.17

上面只是比西銀行的先鋒服務計劃中的一個例子，如要知道詳細辦法，請撥電話 687-8861 問

華埠分行 經理范鐵根 副經理竹賢煥 或其他職員

地址：雲華華埠細街 601 號(夾奇街文華商業大廈內)

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗品質第一

五十磅潔白布袋庄特價祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕拳擊奇情鉅片

黑人物

解金振八 領銜主演

蘇方野

同場放映 彩色寬銀幕皇牌大喜劇

真假太太

歸亞蕾 柯俊雄 左艷蓉 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

十二月廿六至三十日 星期二至星期六

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華細街三一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

放映時間：每晚七時半

星期六、星期日、及假期 加映日場二時半

本院定於本月三十日

舉行隆重開幕典禮

晚上七時半首場獻映

新題材鉅片 具有高度娛樂性社會奇情動

作喜劇四百萬導演羅維又一部精心傑作

金馬影：上官靈鳳 嘉禾小生 蔣冠傑合演

榮獲一九七三年金馬獎

馬路小英雄

同場放映 嘉禾另一部震撼影壇十大頭牌領

銜主演 武俠奇情鉅片

天龍八將 苗可秀 苗可雲 王青 領銜主演

下期放映：「飛鴻少俠」 蔣德興 苗可秀 領銜主演

【追擊】 狄龍 領銜主演



## 最近接到新盤

▲四九零六號古壁街，兩睡房廳屋，土庫有三睡房廚房浴室，獨立門戶，新石米牆，屋主已購新屋，五萬餘元。

▲域多利近五十街，一廳二睡房，土庫另有兩睡房廁所等，該屋內外翻新，風氣爽美，平賣五萬餘。伍澤森

▲十三組新型柏文，第一街夾亞打素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部碩小地台，投資良機。

▲八〇四西十九街，兩廳四房，內部今新裝修，一切新式設備，土庫另有兩房一廳廚房水廁，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八四十九街，上下共二睡水廁，兩廳三房，土庫有兩房及水廁，石橋，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水，闊大遊戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二萬千元，價銀還有商量，問伍澤源

▲東區石米牆新住宅，首次出賣，位東區威廉街，五大睡房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一間所，開價四萬二千五百元，祇賣到極，問伍澤源

▲新建昇平，每組三睡房，各自暖氣熱水電錶，自住一組，一組出租，最合經濟，取價八萬九千元。問伍澤源

▲賺銀雜貨店連實業，每月生意達兩萬，利發深，有兩廳房可住，做幾年便可退休，詳情請問伍澤源

▲市郊小舖雜貨店，附近無競爭，寬闊舖面，門前有停車場，位於交通孔道，

夏季每月生意二萬七千元，連實只賣十萬。問伍澤源

▲外賣，餐室，費用輕，利錢重，每生意一萬餘，連送貨車三輛，開價一萬。問伍澤源

▲一庫兩睡房廳屋，全土庫，石米牆，近交通學校，平賣四萬四千五百，請參觀還價。

▲屋人其上下層好屋，八五五號片打，內部全部裝新，有電線，暖爐，喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段一幅，在十號非李沙街，可建兩層大屋，或上下層好屋，或照你心願劃建。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一本汝比區四千六百號佐治街東，三間華麗新屋在建架中，可以用你舊屋相換。

▲本汝比區靚屋，坐落千兩條六尺地，開賣八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型藥店數間，每天由二百多元至地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問，新上下層好屋，每層一廳三睡房，自電火暖氣，接近唐人埠，近巴士校，先到先得

▲樂意為僑胞估價 現金保證閣下買賣之樓宇，或房屋換屋。

以上詢問：楊志清：三三四一四二 雷廣庭：九八〇一三〇

▲建造中商業樓，五間店面，十四約文，包冷暖氣，地下停車位，每坪收租可達四萬餘元，首期十五萬可。問楊志清